



# CECCATO®

OLINDO



OLTRE 130 ANNI  
DI MACCHINE  
AGRICOLE



MADE IN CECCATO

- TRINCIA
- BIOCIPPATORI
- SPACCALEGNA
- PELLETTATRICI
- MOLINI
- SGRANATOI

#ROSSOCECCATO

**CECCATO OLINDO s.r.l.**  
Via Giustiniani 1 - Arsego 35010 (PD)  
T. +39 049 5742051  
info@ceccato-olindo.it  
www.ceccato-olindo.it

follow us



# SOMMARIO *Summary*

## PRIMO PIANO *CLOSE-UP*



**4** PNRR e innovazione: il "cantiere" dei nuovi fondi  
*NRRP and innovation: the "worksite" of new funds*  
Redazione Editorial Staff

**8** Macchine agricole, luci e ombre del mercato europeo  
*Agricultural machinery, lights and shadows in the European market*  
Giovanni M. Losavio

## SPECIAL AGRILEVANTE

**12** Agrilevante, una piattaforma sul Mediterraneo  
*Agrilevante, a platform on the Mediterranean*  
Redazione Editorial Staff

**16** La rassegna mediterranea con un profilo "globale"  
*The Mediterranean exhibition with a 'global' profile*  
Redazione Editorial Staff

**20** Un ricco calendario di appuntamenti  
*A full calendar of events*  
Redazione Editorial Staff

**24** Esperienze formative per la "new generation"  
*Training experiences for the "new generation"*  
Redazione Editorial Staff

**26** Zootecnia e stalle 4.0: appuntamento ad Agrilevante  
*Animal husbandry and stables 4.0: meeting at Agrilevante*  
Redazione Editorial Staff

**28** Il Focus Itabia su agronegociazione ed economia circolare  
*The Itabia Focus on agribusiness and the circular economy*  
Matteo Monni

**32** Tecnologie robotiche in primo piano  
*Robotic technologies in the spotlight*  
Redazione Editorial Staff

**36** La meccanica agricola raccontata in un fumetto  
*Agricultural machinery told in a comic book*  
Redazione Editorial Staff

## NOVITÀ TECNICHE *TECHNICAL INNOVATIONS*

**38** Innovazione tecnologica per il Mediterraneo  
*Technological innovation for the Mediterranean*  
Davide Gnesini

**40** Carrytank Ctk 150, serbatoio a basso ingombro  
*Carrytank Ctk 150, space-saving tank*  
Roberto Bonora

**41** La modularità del tagliaerba Ceora di Husqvarna  
*The modularity of Husqvarna's Ceora mower*  
Valentino Federici

**42** TF30.7CS, la sicurezza dei sollevatori fa un passo avanti  
*TF30.7CS, lift safety takes a step forward*  
Federico Valentini

**43** S7, la trinciatrice Seppi che migliora lo spostamento laterale  
*S7, the shredder Seppi that improve lateral displacement*  
Roberto Bonora

## SEGNALAZIONI *MENTIONS*

**44** Nuovo motore Liebherr per la Fendt Katana 850  
*New Liebherr engine for the Fendt Katana 850*  
Federico Valentini

**45** L'innovativa trasmissione del Tony 8900 TRG basso  
*The innovative transmission of the Tony 8900 TRG low*  
Federico Valentini

**46** Dosaggi mirati con il Kit VRT della Cima  
*Targeted dosing with Cima's VRT Kit*  
Roberto Bonora

**47** Aeroking, l'arieggiatore della Selvatici per manutenzioni professionali  
*Aeroking, the aerator from Selvatici for professional maintenance*  
Federico Valentini

## BIOECONOMIA *BIOECONOMY*



**48** Gestione forestale: il rilancio della meccanizzazione  
*Forest management: the relaunch of mechanisation*  
Matteo Monni

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA E LA GESTIONE DEL TERRITORIO  
*A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND LAND MANAGEMENT*  
Ottobre/October 2023

iscriz. al Tribunale di Roma n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P. - D.L. 353/2003  
(Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/  
*Publication Management Administration*  
FederUnacoma surl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
mondomacchina@federunacoma.it  
www.mondomacchina.it

Direttore Responsabile/*Editor in Chief*: Girolamo Rossi

Caporedattore/*Managing Editor*: Giovanni M. Losavio  
Segretario di redazione/*Editorial Secretary*: Emanuele Bredice  
Comitato di redazione/*Editorial Committee*: Marco Acerbi, Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero/*Contributors to this number*: E. Bredice, R. Bonora, A. Calcante, G. Di Paola, V. Federici, L.E. Galli, D. Gnesini, G.M. Losavio, D. Lovarelli, M. Monni, F. Sereni, F. Valentini

Traduzioni a cura di/*Translation by*: Akroásis S.I.T. Srl, Ludovica Mutarelli

Fotografie/*Photography*: Archivio Discornia, Archivi FederUnacoma, Archivio RuralBioUp, E. Bredice, Immaginopoli, IStock

Grafica e impaginazione/*Graphic layout*: Simonetta Tranquilli

Stampa/*Printing*:  
Industria Grafica Umbra s.r.l.  
Via Umbria, 148 - 06059 Todi (PG)  
+39 075898041 info@industriagraficaumbra.it

Publicità/*Exclusive Advertising Rights*:  
Concessionaria in esclusiva  
PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P.A. Orlandi, 11/1 - 40139 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)  
*Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural Machinery Manufacturers (FederUnacoma)*

Abbonamento annuale/*Annual subscription*:  
Italia UE/*Italy and EU* 30,00 euro  
Estero/*Elsewhere* 40,00 euro

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

## GIARDINAGGIO GARDENING

**52** Prato in rotoli, una soluzione rapida ed efficiente  
*Roll lawn, a quick and efficient solution*  
Lavinia Eleonora Galli

**58** SC 100e, il potatore intelligente firmato Stiga  
*SC 100e, the smart pruner from Stiga*  
Emanuele Bredice

## BRAND

**60** CMA, tecnologie innovative per la raccolta delle mele  
*CMA, innovative technologies for apple harvesting*  
Fabrizio Sereni

**62** Tecnologia AgXeed, operazioni ottimizzate tra robot e trattori  
*AgXeed technology, optimised operations between robots and tractors*  
Emanuele Bredice

## TECNICA TECHNOLOGY

**64** I sistemi di guida satellitare per le macchine agricole  
*Satellite guidance systems for agricultural machinery*  
Aldo Calcante

**72** Soluzioni per l'alimentazione automatica delle bovine  
*Automatic cattle feeding solutions*  
Daniela Lovarelli

**80** La meccanizzazione dei funghi coltivati  
*Mechanization of cultivated mushrooms*  
Lavinia Eleonora Galli

## NEWS

**88** Trattori Tony V: versatili e agili nelle manovre  
*Tractors Tony V: versatile and agile in its manoeuvres*  
Giacomo Di Paola



**90** Argo Tractors, ad Agrilevante i best seller di gamma  
*Argo Tractors, best sellers at Agrilevante*  
Fabrizio Sereni

**94** Atomizzatori Blitz 55, precisi e intelligenti  
*Blitz 55 atomisers, precise and intelligent*  
Fabrizio Sereni

**96** Le prestazioni della trincia forestale BL1/SSL/VT  
*The performance of the BL1/SSL/VT forestry mulcher*  
Emanuele Bredice

**98** CASE IH Steiger 715: salgono le prestazioni con il propulsore FPT  
*CASE IH Steiger 715: FPT powertrain boosts performance*  
Emanuele Bredice

**100** Rubin 10/1000, il coltivatore "maxi" di casa Lemken  
*Rubin 10/1000, the 'maxi' cultivator from Lemken*  
Fabrizio Sereni

**102** Selvatici: una trivella compatta per la protezione dei vigneti  
*Selvatici: a compact auger for vineyard protection*  
Giacomo Di Paola

## SUMMMARY

Leader nel mondo,  
vicino agli agricoltori  
e contoterzisti italiani



Dal nostro stabilimento in tutto il mondo,  
le testate mais e girasole della gamma Drago,  
dotate di esclusive tecnologie brevettate  
per un raccolto totale senza perdite.  
Una scelta esclusiva per gli agricoltori  
e contoterzisti italiani.



Hannover, 12-18 novembre - Pad. 13 - Stand A44

**olimac**  
L'INNOVAZIONE CONTINUA